LES VERBES A L'INACCOMPLI (المُضَارِع) DANS LE CORAN # 6

Apprenez à **reconnaître les verbes réguliers** sous leurs formes conjuguées



il regarde	ils regardent	vous regardez
	يَنظُرُونَ	تَنْظُرُونَ

3e pers.	singulier	masculin	3e pers.	pluriel	masculin	2e pers.	pluriel	masculin
الغَائِب	مُفْرَد	مُذَكَّر	الغَائِب	جَمْع	مُذَكَّر	المُخَاطَب	جَمْع	مُذَكَّر

إِنَّا أَنذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ
يَنظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ

[Nous vous avons avertis d'un châtiment bien proche, le jour où l'homme verra ce que ses deux mains ont préparé ...]
Sourate an-Naba (78 : 40)

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ *
عَلَى الْأَرَائِكِ يَنظُرُونَ

[Les bons seront dans [un Jardin] **de délice, sur les divans, ils regardent.]**
Sourate al-Moutaffifin (83 : 22-23)

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلْقُومَ
* وَأَنتُمْ حِينَئِذٍ تَنظُرُونَ

[Lorsque le souffle de la vie remonte à la gorge, et qu'à ce moment-là vous regardez ...]
Sourate al-Waqi'ah (56 : 83-84)

Mentions du verbe conjugué à l'inaccompli dans le Coran : **28**

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document sont tirés de la traduction du Dr Hamidullah revue et corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)

LES VERBES A L'INACCOMPLI (المُضَارِع) DANS LE CORAN # 7

Apprenez à **reconnaître les verbes réguliers** sous leurs formes conjuguées



il ordonne	elle ordonne	tu ordonnes
		
3e pers. الغَائِب / singulier مُفْرَد / masculin مُذَكَّر	3e pers. الغَائِب / singulier مُفْرَد / féminin مُؤَنَّث	2e pers. المُخَاطَب / singulier مُفْرَد / féminin مُؤَنَّث

هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَن يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ
وَهُوَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

[... serait-il l'égal de celui qui ordonne la justice et qui est sur le droit chemin ?]
Sourate an-Nahl (16 : 76)

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُم بِهَٰذَا
أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ

[Est-ce leur raison qui leur commande cela? Ou sont-ils des gens outranciers ?]
Sourate at-Tour (52 : 32)

وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ

[« ... Le commandement cependant t'appartient. Regarde donc ce que tu veux ordonner »]
Sourate an-Naml (27 : 33)

Mentions du verbe conjugué à l'inaccompli dans le Coran : **23**

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document sont tirés de la traduction du Dr Hamidullah revue et corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)

LES VERBES A L’INACCOMPLI (المُضَارِع) DANS LE CORAN # 8

Apprenez à reconnaître les verbes réguliers sous leurs formes conjuguées

Arabe Réussite
www.arabereussite.com



il juge

3e pers.	singulier	masculin
الغَائِب	مُفْرَد	مُذَكَّر

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

[Allah jugera entre vous, au Jour de la Résurrection, ce en quoi vous divergez.]
Sourate al-Hajj (22 : 69)



tu juges

2e pers.	singulier	masculin
المُخَاطَب	مُفْرَد	مُذَكَّر

أَنتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ
فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

[… c'est Toi qui jugeras entre Tes serviteurs ce sur quoi ils divergeaient.]
Sourate az-Zoumar (39 : 46)



je juge

1e pers.	singulier	masculin
المُتَكَلِّم	مُفْرَد	مُذَكَّر

ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ
فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

[… Puis, c'est vers Moi que sera votre retour, et Je jugerai, entre vous, ce sur quoi vous vous opposiez.]
Sourate Al ’Imran (3 : 55)

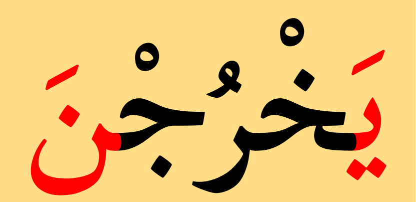
Mentions du verbe conjugué à l’inaccompli dans le Coran : **22**

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document sont tirés de la traduction du Dr Hamidullah revue et corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)

LES VERBES A L'INACCOMPLI (المُضَارِع) DANS LE CORAN # 9

Apprenez à reconnaître les verbes réguliers sous leurs formes conjuguées

Arabe Réussite
www.arabereussite.com

il sort		**elle sort**		**elles sortent**	

3e pers. الغَائِب	singulier مُفْرَد	masculin مُذَكَّر	3e pers. الغَائِب	singulier مُفْرَد	féminin مُؤَنَّث	3e pers. الغَائِب	pluriel جَمْع	féminin مُؤَنَّث

يَخْرُجُ مِن بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِّلنَّاسِ

[... De leur ventre *(les abeilles)*, sort une liqueur, aux couleurs variées, dans laquelle il y a une guérison pour les gens ...]
Sourate an-Nahl (16 : 69)

كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا

[... Quelle monstrueuse parole que celle qui sort de leurs bouches! Ce qu'ils disent n'est que mensonge.]
Sourate Al-Kahf (18 : 5)

لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِن بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَن يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ

[... Ne les faites pas sortir de leurs maisons, et qu'elles n'en sortent pas, à moins qu'elles n'aient commis une turpitude prouvée ...]
Sourate At-Talaq (65 : 1)

Mentions du verbe conjugué à l'inaccompli dans le Coran : **19**

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document sont tirés de la traduction du Dr Hamidullah revue et corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)

LES VERBES A L'INACCOMPLI (المُضَارِع) DANS LE CORAN # 10

Apprenez à reconnaître les verbes réguliers sous leurs formes conjuguées

يَخْلُقُ — il crée



3e pers.	singulier	masculin
الغَائِب	مُفْرَد	مُذَكَّر

قَالَ كَذَٰلِكِ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا
قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ

[... «C'est ainsi !» dit-Il. Allah crée ce qu'Il veut. Quand Il décide d'une chose, Il lui dit seulement: «Sois» et elle est aussitôt.]

Sourate Al 'Imran (3 : 47)

يَخْلُقُونَ — ils créent



3e pers.	pluriel	masculin
الغَائِب	جَمْع	مُذَكَّر

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ
لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ

[Et ceux qu'ils invoquent en dehors d'Allah ne créent rien, et ils sont eux-mêmes créés.]

Sourate An-Nahl (16 : 20)

تَخْلُقُونَ — vous créez

2e pers.	pluriel	masculin
المُخَاطَب	جَمْع	مُذَكَّر

أَأَنتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ

[est-ce vous qui le créez ou [en] sommes Nous le Créateur ?]

Sourate Al-Waqi'ah (56 : 59)

Mentions du verbe conjugué à l'inaccompli dans le Coran : **18**

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document sont tirés de la traduction du Dr Hamidullah revue et corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)